



国际友人丛书

DEPENGYOU

LAIZI
YIGUO



来自异国的朋友

在中国有过特殊经历的外国人

叶丽臻主编 / 谢安邦副主编
解放军出版社

来自异国的朋友

黄华



叶丽臻 主编 谢安邦 副主编

京新登字 117 号

来自异国的朋友
——在中国有过特殊经历的外国人

主 编 叶丽塔

副主编 谢安邦

解放军出版社出版发行

(北京平安里三号)

(邮政编码 100035)

新华书店经销

国防大学第二印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 12.5 印张 311 千字

1993 年 2 月第 1 版 1993 年 2 月(北京)第 1 次印刷

印数: 1-4 000

ISBN 7-5065-1653-5 / K · 136

定价: 8.00 元

《国际友人丛书》总序

在我国首都和地方一些外文出版社的共同倡议下，《国际友人丛书》即将陆续出版问世。这是我国出版界为更多地介绍国际友人而作出的尝试，也是很有意义的一次创举。对此，我表示衷心的祝贺。

翻开中国近代史，在各个时期里都有大批国际友人支持中国人民的正义进步事业。他们有的不顾个人安危，直接投身于中国人民的革命洪流；有的冒着风险，积极支持或参加中国人民抗击外国侵略者的英勇斗争；有的渴求真理，公正地介绍中国实况，赢得了国际上对中国人民的同情和支援；有的呕心沥血，忘我无私，把一生最宝贵的年华献给中国人民。新中国成立以来，又有大批友人为中国的四化建设和改革开放而勤奋工作，奉献才智。他们中的许多人为中国革命和建设作出了重大贡献，有的甚至光荣地献出了自己的生命。他们像灿烂的群星，在中国人民的解放事业中闪烁着永恒的耀眼的光辉。

他们是各国伟大人民的优秀儿子和卓越代表。虽然在国籍、肤色、语言、专业上各不相同，也各因不同处境而与我们的看法不尽一致，但是，他们的共同点是：都同情和爱戴中国人民，把中国人民的事业当作自己的事业，并能为此作出贡献而感到光荣。中国人民因有这么众多的国际友人而自豪。他们的深情厚谊

和无私奉献的国际主义精神，像雨露和阳光，使我们从中汲取着前进的力量。

在这些国际友人中，不少人留有自己的著作，包括自传、日记、书信等；也有中外作家、学者、亲朋好友所写的关于他们的传记或回忆。这些著作大都记载了他们个人在中国的经历和生动感人的事迹；体现着他们的高尚品质和情操；反映了各国人民对中国人民的深切情谊和期望；同时也记录了中国的政治、经济、文化和社会状况，以及中国人民及其领导人在寻求民族解放和人类进步的道路上所创造的史诗般的业绩。其中有些已被世界公认是了解中国近代史必读的名著。无疑，这是国际友人留给我们后人的巨大的精神财富。

在中国，这些著作曾受到广大读者的热烈欢迎。在三十、四十年代，大批中国青年是在阅读了其中一些著作后而走上民族解放和革命的道路；新中国建立后，这些著作又激励千千万万的中国人民为建设社会主义而奋斗。然而，这些著作中，有的因年久而已失传或绝版；还有不少著作尚未翻译出版，为中国广大读者所不晓；许多国际友人未留有著作，但关于他们的事迹却流传不少；尤其是那些如今健在而已年近古稀的国际友人，他们仍保有不少资料急待加以整理。因此，发掘整理这些资料，编辑出版这些著作，不仅十分必要，而且非常迫切。

抱着这种责任感和紧迫感，由各有关出版社的社长、总编、副总编和一些中外专家组成了《国际友人丛书》编辑委员会，其目的是有计划、有步骤地组织这套丛书的编辑、出版和发行。这套丛书将以国际友人的传记为主，也包括他们的一些代表性著作，除中文版外，还出版一些外文原著。我希望编委会经常同作者、译者、中外朋友和广大读者们保持联系，听取他们的意见和建议，以便能够集思广益，发掘选题，确定书目，保证出书质量，向中外读者提供更多的介绍国际友人的著作。

今天，全国人民正为建设具有中国特色的社会主义国家而奋

发前进。编辑出版国际友人的著作，介绍他们的光辉业绩，发扬他们的高尚品质和献身精神，不仅对国际友人是种纪念和慰藉，对国外广大朋友是种鼓舞，而且对于我国人民，特别是广大青年，更具有重要的启迪作用。我相信，当我国青年一代读到国际友人这般热爱中国和中国人民的事迹时，一定会激发出更加巨大的爱国主义热情，更加坚定为人民服务的决心；当读到这些著作中关于中国革命艰苦而光荣的历程时，一定会更加珍惜中国革命前辈用生命和血汗创造的业绩，更加发扬艰苦奋斗、勤劳创业的革命传统；而国际友人的无私奉献的国际主义精神，更会启发我们青年一代广开眼界，培育高尚情操，树立远大理想，把自己同可爱的祖国和广阔的世界联系起来。

我想，《国际友人丛书》的出版，也是为了表达我们长期以来对这些国际友人的无限感激和永恒的思念。没有这些国际友人的支援，中国人民的革命和建设事业是难以取得如此伟大成就的。

祝愿国际友人们的伟大精神永放光芒！祝愿中国人民同世界人民的伟大友谊万古长青！

黄 华

1990年9月

前 言

有朋自远方来。

中国人民的革命事业从一开始就得到了世界人民的同情、支持和援助。在这漫长的过程中，有许许多多世界各地的不同国籍、不同肤色、不同行业的朋友来到中华大地，他们在不同的战线上，以不同的方式，从各个方面帮助中国革命，或者支持与参加中国人民反侵略战争。在战争中，还有一些觉悟后而走向反战道路的军人和人士。在艰苦的岁月里，他们与中国人民共患难，同甘苦，有的甚至献出了宝贵的生命。中华人民共和国成立后，他们之中又有很多人继续留在中国，有的还加入了中国共产党和中国国籍，参加社会主义建设。他们既与中国人民分享胜利的喜悦，也同样经历了曲折的岁月。可以说，中国人民的革命和建设事业是与国际友人的支持和帮助分不开的。

这些国际友人，有的人的名字和事迹已家喻户晓，还有很多却鲜为人知。为讴歌他们的光辉业绩，表达对他们的崇敬、怀念之情，我们把自民主革命时期以来同情和支持中国革命、参加社会主义建设事业的部分国际友人的生平业绩，尤其是他们在华的活动和贡献编写出来，汇集成册。书中着重介绍他们的高贵品德和深厚情谊，以利在人民中发扬革命传统精神和传播爱国主义、国际主义思想，并为中共党史、中国革命史、中国现代史的教学和研究提供资料。由于暂时缺乏资料未能列入本书内加以介绍的国际友人，我们准备继续搜集有关资料，待以后有机会时再加以介绍。

本书人物的顺序，基本上按他们来华时间先后编排，个别的

是按其在华的主要活动时间排列的。不在同一时期来华的夫妻，以其中首先来华者的时间为准。书中除朝鲜、越南、日本及其他个别友人外，均加上英文名字。

参加本书撰稿的大部分是在高校从事中共党史、中国革命史教学和研究的工作者。在编写过程中，我们本着实事求是的态度，尽力按照当时的历史背景和实际，对这些友人所起的作用进行了客观的评介。对仍健在的国际友人，进行了访问或将书稿送本人过目。

谢安邦同志在组稿等方面做了很多具体工作，并审阅、修改了部分书稿，全书的修改和定稿工作由叶丽珠同志完成。由于篇幅所限，书中参考、引用和摘录的一些图书及报刊中有关资料均未作注释和指明出处，请予鉴谅，谨致谢意。

在本书编写过程中，得到了有关方面的大力支持。袁文清同志参与了大量的组织准备工作，并和赵春元同志一起提供了编写人物所需的大部分资料目录索引；中顾委常委、中国国际友人研究会会长、《国际友人丛书》编委会主任黄华同志给予了热情的关怀和支持；国际友人研究会副会长、《国际友人丛书》总主编高粱同志对书稿的编写提供了宝贵意见和建议；解放军出版社给予了热情的指导和帮助，编辑人员为本书的出版做了大量工作。此外，北京图书馆、中国人民对外友好协会等单位的同志以及国际友人的亲属都给予了大力协助。在此，我们一并表示诚挚的感谢！

由于我们水平不高，掌握资料有限，不妥之处，恳请同行和广大读者批评指正。

编 者

1991年3月于北京

目 录

为抗日建功的史迪威将军	(1)
“中国就是我的家”	
——记爱泼斯坦	(8)
滔滔黄河颂英雄	
——记毕士悌	(16)
共产国际派到中国的第一个使者维经斯基	(23)
中共创建时期的共产国际代表马林	(32)
主持正义、为中国人民解放而献身的夏理逊大夫	(40)
三到中国的共产国际代表达林	(46)
苏俄特使越飞	(51)
许身中华育精英	
——记罗伯特·温德	(56)
苏联人民的友好使者加拉罕	(59)
中国大革命时期的苏联顾问鲍罗廷	(67)
布留赫尔(加伦)将军在中国	(74)
血染沂蒙的国际主义战士汉斯·希伯	(81)
中国人民解放军中唯一的外籍将领洪水	(89)

美国进步作家、中国人民之友安娜·路易斯·斯特朗	(98)
中国人民的朋友 世界和平的卫士文幼章	(103)
研究中国问题的著名学者柳德维格·马季亚尔	(112)
为中国人民进步事业献身的美籍友人耿丽淑	(115)
米夫与中国革命	(120)
大革命危机时期共产国际驻华首席代表罗易	(125)
与中国人民风雨同舟六十载的忠诚朋友路易·艾黎	(132)
坚持真理、创造英雄业绩的卡尔逊	(141)
参加“八七”会议的共产国际代表罗明纳兹	(145)
延安的“扁鹊”——方禹镛	(148)
中国人民的伟大朋友埃德加·斯诺	(150)
大地的女儿	
——记史沫特莱	(160)
勇敢与热情的化身	
——记尼姆·韦尔斯女士	(170)
指挥过红军作战的李德	(176)
爱我中华 至死不渝	
——记赖朴吾	(183)
来自异国的坚强女性琼·尤恩	(188)
中越人民友谊的耕耘者李班	(196)
他的乐曲永远回响在中华大地	
——记郑律成	(202)
扎根于中华沃土的奥地利友人魏璐诗	(209)
新中国卫生事业的先驱——马海德	(214)
来自法西斯策源地的反法西斯战士王安娜	(221)
她有一颗纯朴的中国心	
——记陈必弟	(227)
樱花怒放在神州	
——记绿川英子	(230)

中国人民熟悉的老朋友韩丁	(237)
来自奥地利的新四军医生罗生特	(244)
伟大的国际主义战士白求恩	(247)
与中国人民同甘苦、共患难的老朋友、好同志	
——记柯鲁克、伊莎白夫妇	(255)
他安息在山丹	
——记乔治·何克	(266)
日籍抗联战士福建一夫	(271)
崇高和珍贵的支持	
——记爱德华	(274)
永存于中印人民心中的光辉名字——柯棣华	(282)
中印人民友谊的辛勤培育者巴苏华	(290)
参加到中国人民抗战行列的前田光繁	(293)
中国共产党的忠实党员傅莱	(299)
为人民事业吐尽最后一缕蚕丝	
——记邱茉莉	(305)
杰出的国际主义白衣战士汉斯·米勒	(310)
走向反战的道路	
——记水野靖夫	(320)
“我爱中国，愿意中国好”	
——记叶华	(327)
抗日战场上的“日本八路”小林清	(330)
从侵略军到反战战士	
——记香川孝志	(337)
为中日友谊搭桥	
——记加藤昭江	(344)
一片赤子情 报答养母恩	
——记山本秀夫	(345)

俯首甘为孺子牛	
——记阳早、寒春夫妇	(353)
剪不断的黄土情	
——记罗别愁	(361)
一位情系中华的俄罗斯女性	
——记李莎	(367)
致力于中国文学翻译事业的沙博理	(374)
愿将此辈献神州	
——记杨大卫	(380)
中国人民的亲密朋友、无私奉献的德国女性廖道约	(385)

为抗日建功的史迪威将军

约瑟夫·史迪威 (Joseph Warren Stilwell 1883—1946)，是著名的美国将领。他同中国的联系长达决定现代中国命运的整个时期，即从 1911 年的辛亥革命起直至 1944 年抗日战争后期。他先后五次来华，在华渡过 13 个年头。他是中国人民的朋友。他为协助中华民族抗击日本法西斯侵略者作出杰出贡献，被公认为是中美关系史上最重要的历史人物之一。

史迪威出生于美国佛罗里达州的一个中产阶级家庭，自幼聪明能干、精力过人、做事讲究效率。他语言天赋很高，爱好体育活动。虽然他中学成绩优异，但由于顽皮淘气，中学毕业后奉父命投考西点军校，接受严格的管教。经过 4 年勤学苦练，于 1904 年结业入伍，被美十二步兵团派往菲律宾。

1906 年，史迪威被调回西点军校任语言和历史教官，兼任体育教练。这一年的暑期，他曾赴中美洲危地马拉执行勘测地形的任务。当地贪官污吏横行，民不聊生，史迪威开始萌生了对人民的同情和对统治者的愤恨。

1911 年辛亥革命推翻了君主专制的清皇朝，成立了中华民国。但帝国主义势力并未削弱，北洋军阀依然横行恣肆。史迪威首次来到中国，先后游历了上海、广州、梧州和三水等地。政治、社会的动荡，人民的贫困，英帝国主义分子的耀武扬威，中国古老的文化，都给他留下了难忘的印象。

第一次世界大战期间，史迪威先是被提升为上尉，在美国纽约州预备役军官训练营任教官，后又到弗吉尼亚州李营第八十师

任旅长副官。1918年调到法国，在美第四军团情报处任首席情报官，参加了凡尔登等战役，被授予优秀服务勋章。

1919年，史迪威被美国陆军任命为首席驻华语言教官并被派到柏克莱加州大学学习汉语。次年他被提升为少校，携家眷来北京常住。当时正是轰轰烈烈的反帝反封建的“五四”运动之后，史迪威受到了中国青年的爱国主义思想的影响。1920年中国又发生大饥荒，国际赈济委员会借用史迪威任山西省修建公路的总工程师。史迪威指挥6000工人，与他们共同生活，感受到中国人民吃苦耐劳的品质，与贪官污吏的丑恶行径。接着，基督将军冯玉祥又请史迪威任修建陕西省公路总工程师。冯玉祥给他留下了很好的印象。驻华期间，史迪威遍访东北、浙江、湖南、江西等地，同各界人士交往。满载对中国的印象，于1923年回到美国。

1926年，史迪威又带全家来华，担任驻扎在天津的美军第15步兵团营长。国民革命军北伐期间，史迪威受美国驻华使馆派遣，前往徐州、南京和上海等地考察军情，搜集情报。他关于国民革命军的报告，客观地反映了：国民革命军士气高昂，纪律严明，充满信心，不抢劫，愉快地执行上级命令，妇女们在他们到达后重新出现，说明他们受到居民的欢迎。连级指挥官都是18至22岁的学生，刚毅果敢，有坚定信仰。这和军阀军队中“垃圾成堆”的情况形成鲜明的对照……此时，史迪威晋升为中校，他已成为美陆军中公认的中国问题专家。他一面担任语言学校校长，一面每月就中国局势举办讲座。他还为美国《哨兵》杂志撰稿，介绍中国的风云人物。1929年他返回美国。

1929年至1933年史迪威在马歇尔领导下的本宁堡步兵学校任战术科科长。该校强调用实战经验教学而不是在课堂上纸上谈兵。史迪威由于教学严格，一些在实战演习中犯错误受批评的年轻军官给他起了一个“尖酸刻薄的乔”的绰号。

1935年，史迪威被任命为美国驻华使馆武官，在被晋升为

上校后第4次来华，重抵北平。当时日本已并吞了东三省，并把魔爪伸向华北。1936年4月，因蒋介石要求美援，以便其“抵抗日本”，美国政府派史迪威到广州、桂林、汉口、开封等地考察，查明实情。史迪威在报告中表露出对蒋介石的不满：“没有任何迹象表明中国政府准备对日本下一步侵略进行有组织的抵抗。”1936年12月，“西安事变”爆发，史迪威奉命赶到洛阳探听消息。1937年卢沟桥事变爆发，史迪威前往宛平调查，并迅速组织了情报组，及时向美国政府报告。5年以后，史迪威在“抗日战争纪念日”会上，热情赞扬奋起抗战的中国士兵。他说：“卢沟桥保卫战证明是有预见性和象征性的。我赞扬当时负起重任、经受战争考验的中国士兵。他们是中国人民伟大品质的最好典范——他们不屈不挠的精神、任劳任怨、忠于职守，指挥官指向哪里就奔向哪里，随时准备献出自己的一切……我向他们致敬”。

平型关大捷引起史迪威的关注，他同史沫特莱等人专门讨论了这次战役。台儿庄大捷，史迪威又十分兴奋，他同白崇禧等一起分析战况，随后又会见了李宗仁。1938年8月，史迪威前往长沙，以后他一直同中国军队、外国记者及流亡人员一起转移。他目睹教师、学生、工人，肩挑背扛，把学校、工厂整个迁往西南，惊叹为“不可征服的中国精神”。史迪威在华南前线观察中日军队德安争夺战后报告说：“中国士兵的素质极好，但他们遭到愚蠢的领导人的贻误和背弃。”

这时期的史迪威开始对共产党有些了解。当红军部队东渡黄河进入山西时，他在1936年3月到山西太原、汾州调查红军作战能力，发现红军确实有很强的战斗力。他认为，中国农民“遭受严重饥荒和天灾，深受沉重的地租和高利贷剥削，忍受着中间人和见不到面的地主残酷压榨，自然会要求改变土地所有制关系……”“他们的领袖使用了共产主义的方法和口号，但他们真正追求的东西是合理地进行土地再分配。”对共产党军队能在群众支持下，以农村为根据地，运用灵活机动的游击战术，积极主动向日

军发动进攻而取胜，他也深表敬佩。他在汉口和周恩来、叶剑英等接触后，感到中国共产党人热诚，精力充沛，正在追求中国革命久未实现的目标，没有被权势所腐蚀，与国民党人有天壤之别。

史迪威对日本制造借口对华侵略十分愤慨。他也万分痛恨日本侵略军在中国的残酷暴行。他对美国政府对日本侵华的低调反应也表示不满。他积极建议美国用提供贷款和军事装备的形式援助中国。

1939年5月史迪威离任回国，在美陆军中任职。他被任命为驻扎在德克萨斯州的步兵二师三旅旅长。1940年他被任命为步兵七师师长兼该师所在营地蒙特里市奥德兵营司令，旋即擢升为少将。史迪威专心于训练部队，直至太平洋战争爆发。

1942年1月，史迪威被罗斯福派遣来华，任盟军中国战区参谋长、中印缅战区美军司令、美国援华租借法案物资监督人等职。当时，美国的战略重心在欧洲，它在亚洲很大程度上是依托中国战场拖住日本。美国的军事目标是“帮助中国在军事上实现自立”，使“中国军队能逐步采取攻势牵制住日军”，“使日本无法进行新的冒险”，并进而“努力使中国成为一个进攻日本战略基地。”因此，史迪威的任务是保障滇缅公路畅通；指挥分派给他的中国军队；帮助提高中国军队的战斗力，和提高美国对华援助的效用，以便战争打下去。

史迪威上任时，正是盟军危急，仰光即将失陷，缅甸战场连吃败仗之际。但他临危不惧，毅然决然挑起重任，因为他认为中美两国最大的共同利益在于尽快打败日本侵略者；而且他对中国人民和士兵有信心，坚信蕴藏在人民中间的巨大力量。1942年5月，由于蒋介石遥控指挥失误，加上英军的不配合，史迪威在缅战场指挥中国远征军打了一系列仗后只好撤退。当时，他拒绝乘坐去接他的飞机离开战场，而是带着114名中、美、英、缅的战士、后勤队伍，经过两周在丛林、山区跋涉，历尽千辛万苦，终

于安全抵达印度。他说：“我们从缅甸逃出来，是个奇耻大辱。我认为我们应该找出原因，然后打回去，收复缅甸！”

为了收复缅甸，并为最后战胜日本做好准备，史迪威到任不久，即向蒋介石提出改革中国军队的建议。蒋介石号称的 324 个师，每师只有一半人数，而且部队得不到给养，军饷被贪污掉，士兵普遍营养不良，疾病蔓延，征兵靠抓壮丁。这样的军队是没有什么战斗力的。但蒋介石不愿史迪威插手改革。史迪威不得已求其次，提出挑选部分部队进行训练。经过多次商议，史迪威终于能够在印度兰姆加开设了训练营地，后来又在中国云南建一营地，至 1943 年 10 月，共训练了 16 个师。史迪威对训练部队经验丰富，士兵不但有良好装备、给养、战术、技术，而且士气旺盛。史迪威率领这支精锐部队，于 1943 年 10 月开始了收复缅甸北部的战役，终于开通了史迪威公路。

第一次缅甸战役失败后，中国与英、美的海陆空交通被切断，美援华物资只剩下经“驼峰”的空运点，所运物资十分有限。史迪威于 1942 年 7 月就提出收复缅甸的计划，遭到英方反对。而蒋介石则一心想依靠盟国空军保存自己的实力，也一再拖延。史迪威不得不修改计划，准备先收复缅北。他早在 1942 年 12 月，已在印度雷多动工修建公路。随着中印公路工程的进展，中国驻印军在史迪威指挥下，于 1943 年 10 月开始发起缅北战役，后来云南远征军也投入战斗，终于攻克了被围攻 83 天的缅甸密支那，取得胜利，为开通滇缅公路奠定了基础，为保证“驼峰”空运提供了基地。这次反攻战把日本侵略军打得落花流水，大大振奋了中国的民心士气。史迪威也以他和士兵共患难，一起浴血奋战，赢得广大官兵的敬佩和爱戴。

史迪威克服重重障碍，百折不挠，一心要打败日本侵略者，这激怒了消极抗战、积极反共、屯积援华物资、保存实力、准备打内战的蒋介石。能客观看待事物的史迪威这时也对国民党和共产党有了进一步的认识。他在日记中赞扬说，“共产党的纲领减租